



Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai

2018 m. birželio 27 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REKOMENDACIJOS

**Taryba**

2018/C 223/01	2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Vengrijoje .....	1
2018/C 223/02	2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje .....	3

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

**Europos Komisija**

2018/C 223/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8945 – Permira / Cisco (Target Businesses)) <sup>(1)</sup> .....	5
2018/C 223/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8922 – Phoenix PIB Austria / Farmexim and Help Net Farma) <sup>(1)</sup> .....	5

2018/C 223/05	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8890 – BNP Paribas / ABN AMRO Bank Luxembourg) <sup>(1)</sup> .....	6
---------------	--	---

---

#### IV Pranešimai

##### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

###### **Taryba**

2018/C 223/06	2018 m. birželio 22 d. Tarybos sprendimas, kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2018 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 3 projekto .....	7
---------------	---	---

###### **Europos Komisija**

2018/C 223/07	Euro kursas .....	8
---------------	-------------------	---

---

#### V Nuomonės

##### ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

###### **Europos investicijų bankas**

2018/C 223/08	Kvietimo teikti paraiškas rezultatai. EIB instituto EIBURS finansinė parama .....	9
---------------	---	---

##### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

###### **Europos Komisija**

2018/C 223/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8910 – Bouygues Construction S.A. / Alpiq InTec AG / Kraftanlagen München GmbH). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	10
2018/C 223/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8975 – CVC Capital Partners / Mehiläinen Holding). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	12

---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

KITI AKTAI

**Europos Komisija**

2018/C 223/11	Informacija apie tolesnius veiksmus dėl pateikto skundo (registracijos Nr. CHAP(2013) 2466) .....	13
2018/C 223/12	Paraiškų dėl tradicinio termino pakeitimo pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 607/2009, kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženklinimu ir pateikimu, 42a straipsnį paskelbimas .....	14



## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## REKOMENDACIJOS

## TARYBA

## TARYBOS REKOMENDACIJA

2018 m. birželio 22 d.

**dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Vengrijoje**

(2018/C 223/01)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 121 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) pagal Sutarties 121 straipsnį valstybės narės turi siekti užtikrinti patikimus valstybės finansus vidutiniu laikotarpiu, koordinuodamos ekonominę politiką ir vykdydamos daugiašalę priežiūrą, kad išvengtų perviršinio valdžios sektoriaus deficito;
- (2) Stabilumo ir augimo pakto (SGP) pagrindinis tikslas yra patikimi valstybės finansai – priemonė sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir sparčiam bei tvariam augimui, leidžiančiam kurti naujas darbo vietas;
- (3) 2016 m. liepos 12 d. Taryba rekomendavo Vengrijai 2017 m. užtikrinti 0,6 % BVP fiskalinį koregavimą, nebent vidutinio laikotarpio biudžeto tikslas būtų pasiektas mažesnėmis pastangomis <sup>(2)</sup>;
- (4) remiantis Komisijos 2018 m. pavasario prognoze ir Eurostato patvirtintais 2017 m. rezultatų duomenimis, valdžios sektoriaus išlaidų, atėmus diskrecines pajamų priemones ir vienkartinės priemones, augimas 2017 m. gerokai viršijo taikomą išlaidų kriterijaus rodiklį ir rodo didelį nukrypimą nuo reikalaujamo struktūrinio koregavimo (t. y. 2,4 % BVP nukrypimas). 2017 m. struktūrinis balansas nuo –1,8 % potencialaus BVP pozicijos 2016 m. pablogėjo iki –3,1 % BVP ir taip pat rodo didelį nukrypimą (t. y. 1,4 % BVP nukrypimas). Bendras vertinimas parodė, kad išlaidų kriterijų neigiamai paveikė trys elementai, t. y. per žemas vidutinio laikotarpio potencialus augimas ir BVP defliatorius, kuriuo grindžiamas išlaidų kriterijus, taip pat nuolatinių pajamų poveikis. Atlikus koregavimą, atsižvelgiant į šiuos veiksnius, atrodo, kad išlaidų kriterijus tinkamai atspindi fiskalines pastangas ir rodo didelį nukrypimą. Šią išvadą patvirtina struktūrinio balanso kriterijaus vertinimas, kuris, atsižvelgus į mažėjančių palūkanų išlaidų, investicijų kintamumo ir nenumatytų pajamų poveikį, vis dar rodo didelį nukrypimą. Todėl, remiantis bendru vertinimu, galima daryti išvadą, kad pastebėtas nukrypimas nuo vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo 2017 m. yra didelis;
- (5) atlikusi bendrą vertinimą, 2018 m. gegužės 23 d. Komisija laikėsi nuomonės, kad Vengrijoje egzistuoja didelis pastebėtas nukrypimas nuo koregavimo plano, siekiant vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ir pateikė išpėjimą Vengrijai pagal Sutarties 121 straipsnio 4 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 1466/97 10 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą;

<sup>(1)</sup> OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2016 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacija dėl 2016 m. Vengrijos nacionalinės reformų programos su Tarybos nuomone dėl 2016 m. Vengrijos konvergencijos programos (OL C 299, 2016 8 18, p. 49).

- (6) pagal Reglamento (EB) Nr. 1466/97 10 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą per mėnesį nuo išpėjimo priėmimo dienos Taryba atitinkamai valstybei narei turi pateikti rekomendaciją imtis būtinų politikos priemonių. Reglamente (EB) Nr. 1466/97 numatyta, kad rekomendacijoje valstybei narei bus nustatytas ne ilgesnis kaip penkių mėnesių terminas nukrypimui ištaisyti. Tuo remiantis tikslinga nustatyti 2018 m. spalio 15 d. terminą, iki kurio Vengrija turi ištaisyti nukrypimą. Iki to termino Vengrija turėtų pateikti ataskaitą dėl veiksmų, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją;
- (7) apskaičiuota, kad Vengrijos struktūrinis balansas 2017 m. 1,6 % BVP nukrypo nuo vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, t. y. –1,5 % BVP struktūrinio deficito. Remiantis Komisijos 2018 m. pavasario prognozėje pateiktomis gamybos apimtys atotrūkio projekcijomis, Vengrijoje 2018 m. yra geros ekonominės sąlygos. Vengrijos valdžios sektoriaus skolos santykis viršija 60 % BVP ribą. Minimalios reikalaujamos struktūrinės pastangos, kurios nustatytos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1466/97 ir bendrai sutartą koregavimo matricą pagal SGP ir kuriomis atsižvelgiama į vyraujančias ekonomines aplinkybes ir tvarumo problemas, 2018 m. sudaro ne mažiau kaip 1 % BVP. Komisijos 2018 m. pavasario prognozėje numatoma, kad 2018 m. struktūrinis balansas dar pablogės 0,5 % BVP. Todėl, siekiant užtikrinti 1 % BVP minimalų struktūrinį pagerėjimą 2018 m., reikia priimti priemones, kurių bendras poveikis būtų 1,5 % BVP, palyginti su Komisijos 2018 m. pavasario prognozėje pateiktu, šiai dienai numatytu atskaitos scenarijumi. Turint omenyje dideles reikalaujamas struktūrinio konsolidavimo pastangas, nustatytas, atsižvelgiant į minimalaus koregavimo reikalavimą, jokio papildomo koregavimo, kuris viršytų minimalų 1 % BVP reikalavimą, neturėtų būti reikalaujama;
- (8) 2018 m. reikalaujamas struktūrinio balanso pagerėjimas 1 % BVP atitinka grynujų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalų augimą, 2018 m. neviršijantį 2,8 %;
- (9) šią rekomendaciją tikslinga paskelbti viešai;
- (10) kad pasiektų rekomenduojamus biudžeto tikslus, Vengrija turi priimti ir griežtai įgyvendinti būtinas priemones ir atidžiai stebėti einamųjų išlaidų raidą,

#### REKOMENDUOJA VENGRIJAI:

- 2018 m. sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 2,8 %, o tai atitiktų 1 % BVP metinį struktūrinį koregavimą, ir taip valstybė narė laikytųsi tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo;
- visas nenumatytas pajamas panaudoti deficitui mažinti; biudžeto konsolidavimo priemonėmis turėtų būti užtikrintas ilgalaikis valdžios sektoriaus struktūrinio balanso pagerėjimas augimą skatinančiu būdu;
- iki 2018 m. spalio 15 d. Tarybai pateikti ataskaitą dėl veiksmų, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją; ataskaitoje turėtų būti nurodytos pakankamai konkretizuotos priemonės, apie kurias paskelbta patikima informacija, įskaitant kiekvienos iš jų poveikį biudžetui, taip pat atnaujintos ir išsamios 2018 m. biudžeto projekcijos.

Ši rekomendacija skirta Vengrijai.

Priimta Liuksemburge 2018 m. birželio 22 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

V. GORANOV

## TARYBOS REKOMENDACIJA

2018 m. birželio 22 d.

**dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje**

(2018/C 223/02)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 121 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) pagal Sutarties 121 straipsnį valstybės narės turi siekti užtikrinti patikimus valstybės finansus vidutiniu laikotarpiu, koordinuodamos ekonominę politiką ir vykdydamos daugiašalę priežiūrą, kad išvengtų perviršinio valdžios sektoriaus deficito;
- (2) Stabilumo ir augimo pakto (SGP) pagrindinis tikslas yra patikimi valstybės finansai – priemonė sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir sparčiam bei tvariam augimui, leidžiančiam kurti naujas darbo vietas;
- (3) 2017 m. birželio 16 d. Taryba rekomendavo <sup>(2)</sup> Rumunijai imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2017 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų <sup>(3)</sup> nominalus augimas neviršytų 3,3 %, o tai atitiktų 0,5 % BVP metinį struktūrinį koregavimą, ir taip šalis laikytųsi tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo. 2017 m. gruodžio 5 d. Taryba padarė išvadą, kad Rumunija nesiėmė veiksmingų priemonių, kuriomis būtų atsižvelgiama į 2017 m. birželio 16 d. Tarybos rekomendaciją. Tuo remdamasi, 2017 m. gruodžio 5 d. Taryba pateikė Rumunijai patikslintą rekomendaciją <sup>(4)</sup> imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2018 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 3,3 %, o tai atitiktų 0,8 % BVP metinį struktūrinį koregavimą;
- (4) 2017 m., remiantis Komisijos 2018 m. pavasario prognoze ir Eurostato patvirtintais 2017 m. rezultatų duomenimis, grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų augimas gerokai viršijo išlaidų kriterijų ir rodo gana didelį nukrypimą (t. y. 3,3 % BVP nukrypimas). Struktūrinis balansas nuo – 2,1 % BVP pozicijos 2016 m. pablogėjo iki – 3,3 % BVP ir taip pat rodo gana didelį nukrypimą nuo rekomenduojamo struktūrinio koregavimo (t. y. 1,7 % BVP nukrypimas). Struktūrinio balanso rodomo nukrypimo dydžiui neigiamą poveikį daro didesnis potencialaus BVP augimo įvertis, palyginti su vidutinio laikotarpio vidurkiu, kuriuo grindžiamas išlaidų kriterijus, taip pat viešųjų investicijų sumažėjimas, kurį išlaidų kriterijus išlygina. Nepaisant to skirtumo, abu rodikliai patvirtina didelį nukrypimą nuo SGP prevencinės dalies reikalavimų 2017 m.;
- (5) atlikusi bendrą vertinimą, 2018 m. gegužės 23 d. Komisija laikėsi nuomonės, kad Rumunijoje egzistuoja didelis pastebėtas nukrypimas nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ir pateikė išpėjimą Rumunijai pagal Sutarties 121 straipsnio 4 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 1466/97 10 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą;
- (6) pagal Reglamento (EB) Nr. 1466/97 10 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą per vieną mėnesį nuo išpėjimo priėmimo dienos Taryba atitinkamai valstybei narei turi pateikti rekomendaciją imtis būtinų politikos priemonių. Reglamente (EB) Nr. 1466/97 numatyta, kad rekomendacijoje valstybei narei bus nustatytas ne ilgesnis kaip penkių mėnesių terminas nukrypimui ištaisyti. Tuo remiantis tikslinga nustatyti 2018 m. spalio 15 d. terminą, iki kurio Rumunija turi ištaisyti nukrypimą. Iki to termino Rumunija turėtų pateikti ataskaitą dėl veiksmų, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją;

<sup>(1)</sup> OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2017 m. birželio 16 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje (OL C 216, 2017 7 6, p. 1).

<sup>(3)</sup> Grynąsias pirmines valdžios sektoriaus išlaidas sudaro visos valdžios sektoriaus išlaidos atmetus palūkanų išlaidas, Sąjungos fondų pajamomis visiškai kompensuojamas Sąjungos programų išlaidas ir išlaidų nedarbo išmokoms nediskrecinius pokyčius. Nacionaliniu lygmeniu finansuojamas bendrojo pagrindinio kapitalo formavimas išlyginamas per ketverių metų laikotarpį. Diskrecinės pajamų priemonės ar teisės aktais nustatytas pajamų didinimas įskaičiuotas. Vienkartinės tiek pajamų, tiek išlaidų priemonės pasidengia tarpusavyje.

<sup>(4)</sup> 2017 m. gruodžio 5 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje (OL C 439, 2017 12 20, p. 1).

- (7) remiantis Komisijos 2017 m. pavasario prognozėje pateiktomis gamybos apimties atotrūkio projekcijomis, Rumunijoje 2018 ir 2019 m. yra įprastos ekonominės sąlygos. Rumunijos valdžios sektoriaus skolos santykis neviršija 60 % BVP ribos. Nuo šiol minimalios reikalaujamos struktūrinės pastangos, kurios nustatytos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1466/97 ir bendrai sutartą koregavimo matricą pagal SGP ir kuriomis atsižvelgiama į vyraujančias ekonomines aplinkybes ir galimas tvarumo problemas, tiek 2018, tiek 2019 m. sudaro 0,5 % BVP;
- (8) 2016 m. Rumunijos struktūrinis deficitas padidėjo 2,1 % BVP, o 2017 m. – 1,2 % BVP iki 3,3 % BVP 2017 m. Minimalaus koregavimo reikalavimą turėtų papildyti nuolatinės papildomos pastangos, būtinos, siekiant ištaisyti bendrą nukrypimą, kad Rumunija vėl laikytųsi tinkamo koregavimo plano po 2016 ir 2017 m. nukrypimų. Turint omenyje didelio pastebėto nukrypimo nuo rekomenduojamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, mastą, atrodo tikslinga, kad papildomos pastangos sudarytų 0,3 % BVP; jos paspartins koregavimą, siekiant grįžti prie vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo;
- (9) tiek 2018, tiek 2019 m. reikalaujamas struktūrinio balanso pagerėjimas 0,8 % BVP atitinka grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalų augimą, 2018 m. neviršijantį 3,3 %, o 2019 m. – 5,1 %;
- (10) Komisijos 2018 m. pavasario prognozėje numatoma, kad 2018 m. struktūrinis balansas dar pablogės 0,4 % BVP, o 2019 m. dar 0,4 % BVP. Todėl, siekiant užtikrinti 0,8 % BVP struktūrinį pagerėjimą tiek 2018, tiek 2019 m., reikia priimti priemones, kurių bendras struktūrinis poveikis būtų 1,2 % BVP 2018 m., ir papildomas priemonės, kurių struktūrinis poveikis būtų 1,2 % BVP 2019 m., palyginti su Komisijos 2018 m. pavasario prognozėje pateiktu, šiai dienai numatytu atskaitos scenarijumi;
- (11) Komisijos 2018 m. pavasario prognozėje numatoma, kad 2018 m. valdžios sektoriaus deficitas bus 3,4 % BVP, o 2019 m. – 3,8 % BVP, t. y. viršys Sutartyje nustatytą 3 % BVP pamatinę vertę. Reikalaujamas struktūrinis koregavimas taip pat atrodo tinkamas, siekiant užtikrinti, kad Rumunija 2018 ir 2019 m. su atsarga laikytųsi Sutartyje nustatytos 3 % BVP pamatinės vertės;
- (12) kadangi nesiimta veiksmų pagal ankstesnes rekomendacijas ištaisyti didelį pastebėtą nukrypimą ir, esant rizikai, kad gali būti viršyta Sutartyje nustatyta 3 % BVP pamatinė vertė, būtina imtis skubių veiksmų, kad Rumunijos fiskalinė politika vėl būtų grindžiama atsargumo principu;
- (13) šią rekomendaciją tikslinga paskelbti viešai;
- (14) kad pasiektų rekomenduojamus biudžeto tikslus, Rumunija turi priimti ir griežtai įgyvendinti būtinas priemones ir atidžiai stebėti einamųjų išlaidų raidą,

**REKOMENDUOJA RUMUNIJAI:**

1. imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2018 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 3,3 %, o 2019 m. – 5,1 %, o tai kiekvienais metais atitiktų 0,8 % BVP metinį struktūrinį koregavimą, ir taip šalis laikytųsi tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo;
2. visas nenumatytas pajamas panaudoti deficitui mažinti; biudžeto konsolidavimo priemonėmis turėtų būti užtikrintas ilgalaikis valdžios sektoriaus struktūrinio balanso pagerėjimas augimą skatinančiu būdu;
3. iki 2018 m. spalio 15 d. Tarybai pateikti atskaitą dėl veiksmų, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją; ataskaitoje turėtų būti nurodytos pakankamai konkretizuotos priemonės, apie kurias paskelbta patikima informacija, įskaitant kiekvienos iš jų poveikį biudžetui, taip pat atnaujintos ir išsamios 2018–2019 m. biudžeto projekcijos.

Ši rekomendacija skirta Rumunijai.

Priimta Liuksemburge 2018 m. birželio 22 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

V. GORANOV



## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.8945 – Permira / Cisco (Target Businesses))**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 223/03)

2018 m. birželio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8945. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.8922 – Phoenix PIB Austria / Farmexim and Help Net Farma)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 223/04)

2018 m. birželio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8922. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**  
**(Byla M.8890 – BNP Paribas / ABN AMRO Bank Luxembourg)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 223/05)

2018 m. birželio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8890. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## IV

*(Pranešimai)*

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

**2018 m. birželio 22 d.****kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2018 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 3 projekto**

(2018/C 223/06)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, kartu su Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi, ypač jos 106a straipsniu,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 41 straipsnį,

kadangi:

- 2017 m. lapkričio 30 d. buvo galutinai priimtas 2018 finansinių metų Sąjungos biudžetas <sup>(2)</sup>,
- 2018 m. gegužės 23 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2018 finansinių metų bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 3 projekto;
- kad būtų galima padengti finansavimo poreikius, susijusius su Pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonės taikymo pratęsimu, ir taip užtikrinti tęstinumą, 2018 m. bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 3 projektas turi būti priimtas nedelsiant. Todėl, remiantis Tarybos darbo tvarkos taisyklių 3 straipsnio 3 dalimi, pagrįsta sutrumpinti aštuonių savaičių laikotarpį, skirtą nacionaliniams parlamentams informuoti, kaip nustatyta Protokolo (Nr. 1) 4 straipsnyje,

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*

Tarybos pozicija dėl 2018 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 3 projekto buvo priimta 2018 m. birželio 22 d.

Visą tekstą galima rasti Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu/>) arba iš jos atsisiųsti.

Priimta Liuksemburge 2018 m. birželio 22 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
V. GORANOV

<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 57, 2018 2 28, p. 1.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2018 m. birželio 26 d.

(2018/C 223/07)

## 1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1672	CAD	Kanados doleris	1,5549
JPY	Japonijos jena	127,95	HKD	Honkongo doleris	9,1608
DKK	Danijos krona	7,4510	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6998
GBP	Svaras sterlingas	0,88160	SGD	Singapūro doleris	1,5892
SEK	Švedijos krona	10,3383	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 306,32
CHF	Šveicarijos frankas	1,1543	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,8232
ISK	Islandijos krona	125,20	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,6749
NOK	Norvegijos krona	9,4718	HRK	Kroatijos kuna	7,3810
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 548,56
CZK	Čekijos krona	25,900	MYR	Malaizijos ringitas	4,6956
HUF	Vengrijos forintas	326,00	PHP	Filipinų pesas	62,714
PLN	Lenkijos zlotas	4,3410	RUB	Rusijos rublis	73,5257
RON	Rumunijos lėja	4,6669	THB	Tailando batas	38,523
TRY	Turkijos lira	5,4053	BRL	Brazilijos realas	4,4051
AUD	Australijos doleris	1,5778	MXN	Meksikos pesas	23,2370
			INR	Indijos rupija	79,7095

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS INVESTICIJŲ BANKAS

**Kvietimo teikti paraiškas rezultatai. EIB instituto EIBURS finansinė parama**

(2018/C 223/08)

EIB universitetų mokslinių tyrimų rėmimo programa (EIBURS) yra EIB instituto programos „Žinios“, per kurią EIB palaiko ryšius su universitetais ir mokslinių tyrimų centrais, dalis. EIBURS teikia dotacijas iki 100 000 eurų per metus trejus metus iš eilės universitetams ir mokslinių tyrimų centrams, nagrinėjantiems EIB instituto atrinktas temas EIB grupę labiausiai dominančiose srityse. Dotacijos konkurso būdu skiriamos suinteresuotiesiems subjektams – pripažintiems EIB grupę tiesiogiai dominančių sričių kompetencijos centrams ES valstybėse narėse, šalyse kandidatėse ar potencialiose šalyse kandidatėse. Dotacija skiriama siekiant padėti pasirinktiems universitetams ar mokslinių tyrimų centrams plėsti veiklą šiose srityse.

2018–2020 metų laikotarpiu pagal EIBURS programą pasirinktos dvi naujos mokslinių tyrimų temos:

- *Bendros Europos saugumo ir gynybos politikos ekonominis poveikis*: kvietimas teikti paraiškas buvo paskelbtas 2018 m. vasario 16 d. OL C 60. EIB institutas gavo 5 paraiškas iš 4 šalių;
- *Investicinių projektų netiesioginio poveikio vertinimo gerinimas: poveikio aplinkai vertinimo metodų nustatymas ir tikrinimas siekiant maksimaliai padidinti suderinamumą su sąnaudų ir naudos analize*: kvietimas teikti paraiškas buvo paskelbtas 2018 m. vasario 21 d. OL C 65. EIB institutas gavo 4 paraiškas iš 4 šalių.

2018 m. birželio 6 d. EIB instituto vidinė iniciatyvinė grupė nutarė:

- EIBURS dotaciją pagal temą „Bendros Europos saugumo ir gynybos politikos ekonominis poveikis“ skirti *Università di Bologna* (Italija);
- EIBURS dotaciją pagal temą „Investicinių projektų netiesioginio poveikio vertinimo gerinimas: poveikio aplinkai vertinimo metodų nustatymas ir tikrinimas siekiant maksimaliai padidinti suderinamumą su sąnaudų ir naudos analize“ skirti *Universidad Las Palmas de Gran Canaria* (Ispanija).

Visiems pagal abi temas EIBURS dotacijų konkurse dalyvavusiems pareiškėjams apie rezultatus buvo pranešta tiesiogiai.

Išsami informacija apie EIBURS ir kitas programas „Žinios“ iniciatyvas pateikta EIB instituto svetainės programos „Žinios“ puslapyje.

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8910 – Bouygues Construction S.A. / Alpiq InTec AG / Kraftanlagen München GmbH)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 223/09)

1. 2018 m. birželio 13 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Bouygues Construction S.A.“ (toliau – „Bouygues Construction“, Prancūzija),
- „Alpiq InTec AG“ (toliau – „Alpiq InTec“, Šveicarija), priklausančia įmonių grupei „Alpiq Group“,
- „Kraftanlagen München GmbH“ (toliau – KAM, Vokietija), priklausančia įmonių grupei „Alpiq Group“.

Įmonė „Bouygues Construction“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „Alpiq InTec“ ir visos įmonės KAM, kurios kartu sudaro įmonių grupės „Alpiq Group“ inžinerijos paslaugų padalinį, kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Bouygues Construction“: statyba, nekilnojamojo turto plėtra, žiniasklaida ir telekomunikacijos;
- „Alpiq InTec“: statybos technologijos, infrastruktūros valdymas, transporto paslaugos ir energijos tiekimo technologijos;
- KAM: energetikos ir jėgainių technologijos, branduolinės energetikos technologijos, pramonės objektų ūkio ir inžinerijos paslaugos.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros <sup>(2)</sup> reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8910 – Bouygues Construction S.A. / Alpiq InTec AG / Kraftanlagen München GmbH.

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.8975 – CVC Capital Partners / Mehiläinen Holding)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2018/C 223/10)**

1. 2018 m. birželio 20 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- įmone „CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A.“ (toliau – CVC, Liuksemburgas),
- „Mehiläinen Holding AB“ (toliau – „Mehiläinen“, Švedija).

Įmonė CVC, pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę įmonės „Mehiläinen“ kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- CVC valdo investicinius fondus ir platformas;
- „Mehiläinen“ yra sveikatos priežiūros ir socialinės rūpybos paslaugas Suomijoje teikiančios įmonės „Mehiläinen Oy“ kontroliuojančioji bendrovė.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8975 – CVC Capital Partners / Mehiläinen Holding

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.



## KITI AKTAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Informacija apie tolesnius veiksmus dėl pateikto skundo (registracijos Nr. CHAP(2013) 2466)**

(2018/C 223/11)

Europos Komisija nurodo gavusi skundų dėl Ispanijos valdžios institucijų pasienyje su Gibraltaru atliktų patikrinimų. Pirminis patvirtinimas apie gavimą buvo paskelbtas Oficialiajame leidinyje (OL 2013/C 246/07).

Šiuo raštu Komisija praneša skundo pareiškėjams, kad ji negalėjo priimti sprendimo pateikti oficialų įspėjimą arba nutraukti bylą, nes norint išnagrinėti skundą, turi būti baigtas šiuo metu vykdomas papildomas patikrinimas dėl to, kaip klostosi iš Ispanijos į Gibraltarą (ir atvirkščiai) keliaujančių asmenų padėtis.

Komisija praneš skundo pareiškėjams apie tolesnius veiksmus dėl šių skundų.

---

**Paraiškų dėl tradicinio termino pakeitimo pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 607/2009, kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženkliniu ir pateikimu, 42a straipsnį paskelbimas**

(2018/C 223/12)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 607/2009 37 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per du mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

**Tradicinio termino pakeitimo paraiška**

**„CRU CLASSÉ“**

**Gavimo data:** 2017 12 21

**Paraiškos kalba:** prancūzų

**Bylos numeris:** TDT-FR-A1646

**Pareiškėjas**

Ministère de l'agriculture et de l'alimentation  
DGPE  
3, rue Barbet de Jouy  
75349 Paris SP  
FRANCE

**Pavadinimas:** „Cru classé“

„Cru classé“ yra tradicinis terminas pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnio b punktą.

Prie tradicinio termino „cru classé“ gali būti pridėti terminai *grand*, *premier grand*, *deuxième*, *troisième*, *quatrième*, *cinquième*.

**Tradicinio termino kalba:** prancūzų

**Atitinkamų saugomų kilmės vietos nuorodų ar geografinių nuorodų sąrašas**

Tradicinis terminas „cru classé“ gali būti naudojamas apibūdinti vynamis, žymimiems šiomis saugomos kilmės vietos nuorodomis:

- Barsac
- Côtes de Provence
- Graves
- Saint-Emilion-Grand-Cru
- Médoc
- Haut-Médoc
- Margaux
- Pauillac
- Pessac-Léognan
- Saint-Julien
- Saint-Estèphe
- Sauternes

**Vynuogių produktų kategorijos**

Tradicinis terminas „cru classé“ gali būti vartojamas vynu apibūdinti, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1 punkte.

**Pakeitimas**

Pakeitimu suteikiama galimybė prie tradicinio termino „cru classé“ pridėti nuorodą „1855“.

Šiuo pakeitimu siekiama, kad prie tradicinio termino „cru classé“, prie kurio gali būti pridėti terminai „grand“, „premier grand“, „deuxième“, „troisième“, „quatrième“, „cinquième“, galėtų būti pridėdama nuoroda „1855“. Ši galimybė taikoma tik Bordeaux vynams iš vyno gamybos įmonių, kurias *Chambre de Commerce de Bordeaux* įtraukė į 1855 m. Paryžiaus pasaulinės parodos sąrašą, priklausantiems vienai iš toliau išvardytų saugomų kilmės nuorodų:

- *Barsac*
  - *Haut-Médoc*
  - *Margaux*
  - *Pauillac*
  - *Pessac-Léognan*
  - *Saint-Julien*
  - *Saint-Estèphe*
-









ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

**LT**